

DIBBOUK 20
DIBBOUK AOÛT 20

de mèche et de
BRÈC(HE)

30 AOÛT / 11-12 SEPTEMBRE 2020



Il a deux antagonistes : le premier le pousse de derrière, depuis l'origine. Le second barre la route devant lui. Il se bat avec les deux. Certes, le premier le soutient dans son combat contre le second car il veut le pousser en avant et de même le second le soutient dans son combat contre le premier, car il le pousse en arrière. Mais il n'en est ainsi que théoriquement. Car il n'y a pas seulement les deux antagonistes en présence mais aussi, encore lui-même, et qui connaît réellement ses intentions ? Son rêve, cependant, est qu'une fois, dans un moment d'inadvertance — et il y faudrait assurément une nuit plus sombre qu'il n'y en eut jamais — il quitte d'un saut la ligne de combat et soit élevé, à cause de son expérience du combat, à la position d'arbitre sur ses antagonistes dans leur combat l'un contre l'autre. »

Parabole de **Franz Kafka**, dernière histoire d'une série de *Notes sur les années 1920*, intitulée « **HE** », parue dans *La Muraille de Chine et autres récits*, à New-york en 1946 et citée par Hannah Arendt dans la préface de *Between past and future* en 1954.

H. Arendt interprète ainsi le « Il » de F. Kafka : « Ce n'est que dans la mesure où il pense, et cela veut dire dans la mesure où il est sans âge — un « il » comme Kafka l'appelle si justement et non un quelqu'un — que l'homme dans la pleine réalité de son être concret vit dans cette brèche du temps entre le passé et le futur. »

DIBBOUK 20 courent les champs et hors-champs...

de mèche et de BRÈC(HE)

PARCOURS THÉÂTRAL POÉTIQUE
DANS PARIS XVIII^E

APPEL-A-PROJETS-LE-MOIS-D-AOÛT-DE-LA-CULTURE

FORMES BRÈVES ITINÉRANTES
POUR DIRE « BRÈC(HE) » ET ALENTOURS

MISES EN ESPACES DES AUTEURS DE BRÈC(HE)
ET AUTRES AUTEURS ALENTOURS
THÉÂTRE - MUSIQUE - MARIONNETTE - CLOWN - DANSE...
PETITS ACTES EN SOLO, DUO, TRIO OU EN CHŒUR...
KABARAILHÉBAL



DIBBOUK 20 COURENT LES CHAMPS ET HORS CHAMPS

DE MÈCHE ET DE BRÈC(HE)

PARCOURS THÉÂTRAL POÉTIQUE DE FORMES BRÈVES

C'est l'occasion qui fait le Dibbouk... Après avoir contribué à ÉCRIRE BRÈC(HE), [livre audio à lire et écouter publié en ligne en période de confinement le 1^{er} mai 2020](#), Dibbouk20 collectif d'auteurs (re)devient collectif d'acteurs et se rencontrent pour se LIRE, se DIRE, se JOUER, se CHANTER et fêter de retrouver, dans l'espace public, des publics !

Dibbouk20 aime l'idée de courir à la poursuite de ses champs et hors-champs. Ensemble, se rencontrer, s'écouter, créer des ponts, des interprétations, et pour l'occasion creuser de «petites brèches» en plein-air. Témoigner, mettre des mots, faire hommage, rendre spect-acteur... Les lieux de ce parcours théâtral poétique sont choisis pour faire résonner les textes, les sons et les images que le livre réunit, objet intergénérationnel et artistiquement très dense. Leur cohabitation, c'est de ce fruit que se nourrit la parade. Les petits actes se feront échos, et laisseront à chaque spectateur la liberté de trouver le chemin de la libre association, se raconter des histoires, si et comme il veut... Il n'y a pas d'Histoire, juste quelques «brèches», *endroits où le vent s'engouffre libre*, et des artistes de mèche pour ne pas les oublier.

«Les Yeux» qui nous guideront et relieront les lieux, nous regardent. Ils créent le vide de la représentation. Ils nous invitent à mieux nous remplir, à ré-inventer les visages qu'ils ne montrent pas... Lesquels ? Ceux de nos contradictions, de nos mots libérés, de nos craintes, de nos luttes, de nos joies ?



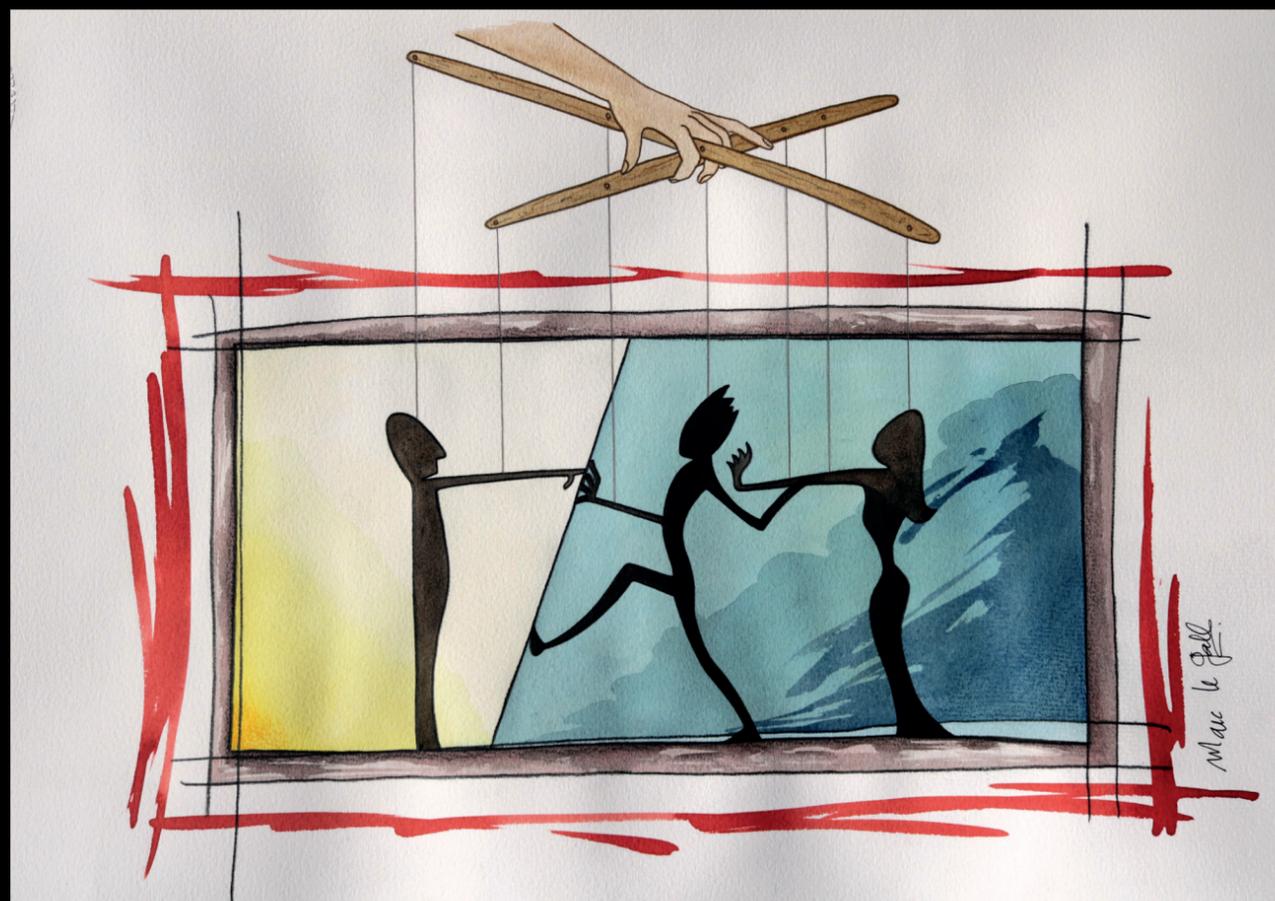
DESCRIPTIF SYNTHÉTIQUE DU PROJET EN VUE D'UNE COMMUNICATION

FORMES BRÈVES MISES EN ESPACES DES AUTEURS DE BRÈC(HE) ET AUTRES AUTEURS ALENTOURS EN... Théâtre - lecture - musique - marionnette - clown - danse... Petits actes solo ou duo ou trio... et parfois même en chœur... *KABARAIL(HÉ!)BAL, on vous dit !*

Synopsis.

Au commencement était Brèc(he). Nous nous sommes sentis appelés et appelés Dibbouk20 pour écrire et signer un livre collectif. Aujourd'hui nous sommes de Brèc(he) et de mèche pour vous le lire, le DIRE, le porter, incarner les multiples voix des textes, danser, chanter les images. Comment ? Au détour d'un sinieux parcours.

Dibbouk agit et prend plusieurs visages. Il imprime «Les Yeux» sur son passage, au blanc de meudon et savon noir, ils s'effaceront de la première pluie. «Les Yeux» marquent un trajet, délimitent tel un cercle de craie un espace de jeu et les seuils à franchir pour vous installer. Première étape, vous trouverez Dibbouk soit au jardin sauvage soit au cimetière, proche de la rue Saint-Vincent. Ici il est poétique, silencieux, corporel, musical, solennel comme un Chat noir... Dibbouk vous emmène ensuite de passage à L'Hôpital Ville Bretonneau, là il lit, il chante aussi, il danse peut-être, pratique et invite à la pratique les soignants et les patients résidents de l'ehpad qu'il salue chapeau bas... Au pied des immeubles de la rue Dimey, Dibbouk fait résonner d'autres voix, il recommence, il lit, il relie, ici et là, les clowns sont sérieux, tiens... ils croisent les Dames sans abris... Vous vous êtes perdu ? Suivez «Les Yeux»... Maintenant, ils vous montrent une descente sur les rails de la Petite-Ceinture. Sous le tunnel, Dibbouk peut faire ses vidéo-révères même en plein jour ! Et nous emmener de l'autre côté de l'océan, à la rencontre d'artistes au loin, péruviens, ou comme à l'intérieur d'un Koma (grotte en dogon)... On s'en sort comment d'une aussi longue promenade entre deux mondes ? Dibbouk lance son BAL mèche parce qu'il aime la fête, et les chants traditionnels de lutte que Battan L'Otto lui raconte en concert ! Une dernière Dadadanse pour clôturer ce KABARÉBALSURLESTRAILS, elle invoque peut-être le soleil (celui de Cuba)... et la pluie qui nettoiera «Les Yeux»...



PARCOURS «IN SITU»

C'est l'occasion d'aller à la rencontre de différents publics que nous allons trouver et accueillir dans les scénographies toutes prêtes de trois lieux, sommets d'un triangle traversant des quartiers proches et pourtant très contrastés. C'est l'occasion de relier le très urbain ou plus rural, dualité qui donnent à voir la riche diversité de l'arrondissement du XVIIIe sur seulement un très petit périmètre.

[Lien du plan et diaporama du repérage pour un parcours «in situ»](#)

I. Rue Saint-Vincent

(Cimetière et/ou jardin sauvage-Saint-Vincent / jardin du Musée de Montmartre)

II. Ville-Hôpital Bretonneau

(Autour de la fontaine et des pieds de vigne / au Bistrot Au Petit Bretonneau)

III. Rue Bernard Dimey

(Au pied des immeubles des 18-22 rue Dimey / sur les rails de la Petite-Ceinture rue Belliard à la hauteur de la rue Georgette Agutte)

Parcours mixte (collectif semi-professionnel) aux techniques variées (performance - musique - danse - théâtre parlé chanté - oralité - lectures improvisées - marionnette - pratique corporelle, etc.). Les acteurs dans la rue sortent de leur zone de confort, et aguerris ou non, ils ont besoin de trouver la dynamique d'une énergie joyeuse...

Le rapport aux spectateurs est celui paradoxal d'un THÉÂTRE INTIME EN PLEIN AIR qui les rassemble en petits groupes autour de formes brèves. De cette opposition, l'émotion surgit, parce qu'elle est passagère.

Chaque forme peut être rejouée autant de fois que nécessaire, en boucle, le parcours se déroule d'actes en actes, produits simultanément sur le site et invitant à la déambulation 3 ou 4 groupes de spectateurs, pour surgir du fond d'un couloir, appeler au bout d'une allée, surprendre au détour d'une promenade... Les acteurs créent ainsi des liens sensibles et donc fragiles, à échelle humaine, sans poudre aux yeux spectaculaire, tout repose sur leur présence physique, la densité de la poésie qu'ils insufflent, la concentration plus propice d'un public restreint à un petit nombre (groupe de 15 spectateurs). Chaque séance sur un site mobilise 8 à 12 acteurs professionnels, et d'autres partenaires de jeu et anges gardiens bénévoles. Au moment des arrivées et des sorties sur le site, les acteurs forment un chœur, invitent le public à se mobiliser, s'installer, ou à participer (mini ateliers démo, danse, pratique corporelle, vocal... etc.) (une grille programme précise de chaque intervention permettra de soutenir le rythme et la continuité du spectacle).

MOYENS HUMAINS MOBILISÉS PAR L'ORGANISATEUR

Dimanche 30 août et/ou Vendredi 11 septembre et Samedi 12 septembre
spectacle itinérant : parcours / 3 lieux en plein-air / 2 dates
programme prévu entre 14h et 22h / selon autorisations (en cours)
Coordination artistique : Corinne Leconte - Luis Peñaherrera et Dibbouk 20
8 à 12 acteurs par séance et 24 acteurs sur l'ensemble + 2 techniciens.

MOYENS TECHNIQUES ET LOGISTIQUES

Les dispositifs pressentis évolueront selon les consignes sanitaires d'accueil des publics en vigueur. La majorité des formes brèves ne nécessitent pas d'installation technique importante, ni son, ni lumière... excepté pour le concert bal et les vidéo-références, en fin de parcours et qui n'auront lieu que sur une seule date (11 ou 12 septembre). (cf fiche technique). Tout se passe en journée et en plein-air.

PARTENAIRES ET RELAIS

- AP-HP BRETONNEAU

projet transmis à Mme Evelyne Menaud, responsables des affaires culturelles

- Ville de Paris et Mairie du XVIII^e pour les autorisations (en cours)

- [Radio Cause commune 93.1 FM](#)

une série d'émission «BRÈC(HE)» est en cours d'enregistrement : soutien créatif et soutien de communication.

La radio se situe au pied des immeubles de la Rue Dimey.

- [ANT@NAK](#) soutien logistique et artistique au 18 rue Dimey.

- [Atelier Francœur](#), salle de répétition et loges proche de la Rue Saint-Vincent

- [Librairie Vendredi](#) - soutien de communication autour de la publication

- [MDA18](#) soutien à la communication

- [LA NEF, manufacture d'utopie](#), Soutien logistique hors PARIS (PANTIN)

Soutien artistique de Jean-Louis Heckel

Lieu d'accueil pour une BRÈC(HE) festive (CABAR(HE)BAL) hors programmation 2020 ou 2021 ou dans le cadre d'un cabaret POP - (en cours)

COORDINATION

VIA EXPRESA

Corinne Leconte

06 75 69 57 25

Luis Peñaherrera

06 75 69 57 26

via.expresa@free.fr

viaexpresa.fr

[@via.expresa.nube](https://www.instagram.com/via.expresa.nube)



siège social : MDA 18 / Boîte #74 /
15 passage Ramey, 75018 Paris

siret 421 682 378 00037 - code APE 9001Z

licence 2 d'entrepreneur de spectacle n°2-1107000

BIOGRAPHIE SYNTHÉTIQUE DE LA COMPAGNIE OU DES ARTISTES

EXPÉRIENCE D'ORGANISATION D'ACTIVITÉS DANS L'ESPACE PUBLIC

Le projet est porté par la compagnie VIA EXPRESA, et le collectif DIBBOUK20 rassemble des artistes qui travaillent, dirigent ou participent d'autres compagnies et structures des tissus associatifs. Il s'agit donc de se mobiliser pour s'offrir un temps de synergie libre, fort des champs de prédilection de chacun, en les croisant, les inversant parfois, pour s'y ressourcer. Beaucoup d'entre nous peuvent également guider des mini ateliers de pratiques artistiques (danse - bodytap - chant - théâtre - yoga - feldenkrais - training d'acteurs - démonstration contagieuse...). le projet repose aussi sur le fait de créer une circulation entre professionnels, adolescents, jeunes artistes, acteurs amateurs, artistes auteurs non acteurs, bénévoles, publics, etc.

Via expresa travaille souvent dans la mixité. C'est le cas du laboratoire «Actuar en español» qui se poursuit depuis 2007, mélangeant professionnels et amateurs. Ce fut le cas des expériences du «Dire troublé des choses», «Circulo», «Hop pop hop», dynamiques réunissant acteurs professionnels, patients et personnels soignants, sur des projets théâtraux au long cours d'un processus financé par la région et des jumelages culture-santé avec le CH psychiatrique du Rouvray, en partenariat avec notamment le Trianon Transtlantique et L'atelier 231 à Sotteville-lès-Rouen, et qui se sont renouvelés pendant plus de 10 ans. Ces expériences nous ont invités à repenser et décliner les formes de théâtre et d'adresses aux publics possibles dans une approche de création collective. Les Dibbouks ont existé il y a plusieurs années sous la forme d'exposition et petits actes intitulés « un Dimanche, des Dibbouks » ou encore « Exercice incendie »... installations et performances in situ, se déroulant dans des lieux variés parfois insolites, à l'atelier Sous-sol de Belleville, avec la Maison de l'Acteur - IRTS de Montrouge, à L'Abbaye de Fontaine-Guérard, sur le quai Rimbaud chemin de hallage à Charleville Mézière (cie Liliana Moyano), à la ferme de Boucagny dans le Vexin, etc. Aujourd'hui «De mèche et de Brèche» rappelle à nous les souvenirs de processus créatifs collectifs qui mènent à des aventures éphémères mais urgentes, réparatrices et fédératrices, tant pour les publics que pour l'équipe artistique.

Annexes au projet

Générique des auteurs, artistes, acteurs du collectif Dibbouk 20. (page suivante)

Formulaire artistique et technique de la Ville de Paris

Budget sur modèle fourni

Toutes les pièces du dossier seront disponibles en téléchargement [ici](#)
ou sur demande via.expresa@free.fr

DIBBOUK20

Auteurs et artistes

à Paris IDF

[Marie-Pascale Grenier](#)

[Daphné Bitchatch](#)

Patrick Guyot

[Michèle Odeye-Finzi](#)

Lucie Bossard

[Gabriela Rosa da Silva](#)

Delphine Chevalier

[Marc Le Gall](#)

Cyril Vaysse

Sandra Narbey

Esther Martinez

[Arnaud Egger](#)

[Jean-Yves Colliaux](#)

[Aurélie Vilette](#)

Séraphine François Vilette

[Jacqueline Persini](#)

[Sergiu Zancu](#)

Pascal Legris

Lou Delius

[Simone Roloff](#)

Killa Peñaherrera

[Marianne Gossy](#)

[Luis Peñaherrera](#)

[Marcelle Béri - Karin Larivière](#)

[Magda Moraczewska](#)

Fabiola Badoi

[Isabelle Carrère](#)

[Corinne Leconte](#)

[Emmanuelle Ducrocq](#)

[o-lu - Olga L. Gonzáles](#)

[Catherine & Nico](#)

d'autres régions

[Marie Wacker](#)

[Béatrice Dossa](#)

[Thomas Schetting](#)

[Daniel Leuwens](#)

[Marja Nykanen](#)

Nathalie Joseph

[Aïnartist](#)

[Bertrand Lemarchand](#)

[Ratiba Mockri](#)

[Silvia Morini](#)

[hOli - Olivier Latron](#)

[Sophie Hutin](#)

Artiste finlandais

Herbert Elsky

à Lima (Pérou)

[Andrès Léon Geyer](#)

[Jorge Sarmiento](#)

[Basilio Soraluz](#)

[Ana Zavala](#)

[Oscar Natters](#)

[Àngel Valdez](#)

autres auteurs

Franz Kafka

Jean-Pierre Dhainault

Yukio Mishima

Boris Vian

Goethe

Victor Hugo

Aragon

Elsa Triollet

William Blake

Hannah Arendt

Augustin Spies

Bertolt Brecht

Kurt Weill

Jean-François Ducis

Haruki Murakami

ec. et alentours

BRÈCHE-MÈCHE (préface du livre)

Que s'allume la mèche ! Les mèches d'une longue chevelure ! Et si c'est la nuit, longue nuit, *une nuit plus sombre qu'il n'y en eut jamais*, que BRÈCHE soit une parade de lucioles confiantes et curieuses de se rencontrer là... De l'élan d'un appel à sa parution, d'une citation kafkaïenne aux réponses s'acheminant, le livre s'est fabriqué vivement et sort aujourd'hui comme l'expérience d'un projet météoro... comme un exercice incendie !

Salut et bravo à tous ceux qui ont brêché, ébrêché, contaminé, à tous ceux qui ont séché aussi, à ceux qui n'ont pas encore vendu la mèche... C'est déjà le jour de nous lire, de nous rencontrer. Ce livre collectif n'est pas un prêche, ce n'est pas une crèche, ni une bêche, mais une brèche... endroit où le vent s'engouffre, libre, et laisse une échancrure qui forme un lieu de passage, l'érosion d'un col dans la montagne... une très fine évasion, une entaille, des fissures qui apparaissent, difficiles à colmater, aux confins de nos silences, de nos colères, de nos inquiétudes, de nos dualités, de nos rêves...

Si tu as l'impression d'un catalogue, méfie-toi lecteur, l'intention est celle d'un cortège ! Arrange-toi avec le désordre des pages pour te frayer un parcours, défais le chemin de fer, rejoins le défilé au gré de tes liens, de tes affinités, laisse re-défiler tes sensations — La mienne est celle d'un livret d'opéra ! On le monte quand ?

Belle lecture des textes, des images, des sons, des chansons enregistrées pour l'occasion... C'est l'occasion qui fait le dibbouk... Il n'est pas sage en ce jour si confinement étrange, passage étrangement confiné... Alors *si ça va... BRAVO !*

C. L.

1^{er} mai 2020

Au MENU ou à la carte de mèche et de **BRÈCHE**

sommaire des textes et tableaux à se saisir pour les DIRE, les LIRE, les JOUER les DANSER, les CHANTER...

P2 - Il (HE) a deux antagonistes... Kafka

P7 - Les YEUX

P8 - Le combat des couleurs

P11 - Brèche du présent avant qu'il ne passe

P13 - Par temps Couvert

P14 - Ton message nous a fait beaucoup de bien

P15 - Un frisson... Yukio Mishima

P16 - Ecriture spontanée

P17 - Terre-Lune et de D2A3

P18 - À la maison de la brèche du premier mai

P22 - Augustin Spies

P25 - Hommage à ma TSF

P26 - Et les dragons surgirent

P27 - L'accroc

P29 - Mackie Song

P31 - Qu'est-ce qui était fini ?

P35 - Je vois des oiseaux tomber

P36 - Temple Sulamani

P37 - Ecriture spontanée

P38 - Les encres

P41 - Selon leur fantaisie...

P42 - HAL-AN-TOW - chant de mai

P46 - VIA CRUCIS

P48 - Compte-fils

P50 - Il a retourné son regard contre lui-même...

P52 - Arbre éternel

P54 - Floripondio

P58 - Après le tremblement de terre... Murakami

P60 - L'Ombre de Grégor

P66 - Dans l'œil du cyclone

P68 - Rocher sculpté à Sacsaywaman - Cusco.

P70 - L'amour

P66 - Souvenirs d'un voyage au Bénin

P68 - Espérance

P72 - On est pas là pour se faire engueuler (Vian)

P76 - Tout est blanc

P78 - Bonne nouvelle !

P80 - Chantons... l'escargot

P82 - Le cri de Munch revisité

P84 - Chat noir

P86 - Forêt avec le loup

P87 - Hors champ

P88 - Habitante de Cisura

P92 - Les aliénistes

P94 - Aurélie à la maison

P95 - La maison de Séraphine

P96 - Hommage le combat de l'ange

P98 - Furiieusement

P99 - Fiesta en la casa

P100 - Fête à la maison

P103 - À mon petit logis

P105 - Son dos niñas...

P106 - Je vais te tuer !

P109 - Non ce n'est pas dans le sang

- C'est dans la tête

P112 - Plaza de armas

P110 - Les Orties et les Algues

P124 - La Bonneblague



VIA EXPRESA

Corinne Leconte

06 75 69 57 25

Luis Peñaherrera

06 75 69 57 26

via.expresa@free.fr

viaexpresa.fr

facebook

[@via.expresa.nube](https://www.facebook.com/via.expresa.nube)

DIBBOUK AOUT20